雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

寓病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。鹽放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体育法一元。動物構圖畫法五毛女人体育法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花恋珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七
J. O. YICB
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

香港對外貿易興隆

▲中共來貨不少美國購貨最多

美聯社香港電：一九六〇年最先八個月之香港出口。增加百分之卅七點三。但仍不及入口之一半。

最近發表之貿易數字。顯示該八個月內之香港出口達三億四千〇七十萬九千四百美元。去年同一期間內之出口只達二億四千八百一十九萬零七百元。

本年最先八個月內之香港入口。達六億八千六百卅七萬二千美元。較去年同一期間增加百分之廿七點五。

香港與日本及中共之貿易入超。特別龐大。從日本運入之貨品共值一億一千一百四十四萬七千美元。幾乎十倍於香港運赴日本之貨品。此額貨品只值一千二百廿八萬一千九百美元。

香港從中共區運入之貨品最多。共值一億三千一百廿五萬九千八百美元。但運往中共區之貨品則爲額甚少。香港政府不將之列出。

美國爲香港之最佳顧客。在上述八個月內。共購買港貨九千五百卅四萬九千元。運來香港之貨品。共值五千八百零二萬三千二百元。

在該八個月內香港運往英國之貨品。共值六千五百廿七萬六千一百元。從英國運入之貨品。共值七千八百一十八萬九千美元。

認多兩老寶

甘冒作挽油瓶走埠掘金唔芥蒂
既離去加拿大過堂罰欵幾凄凉

香港訊：一男子企圖赴加拿大。不惜冒作他人兒子。爲警方揭發。檢控三項罪名。昨午在中央裁判署受審。被判每項罰七百元或入獄三月。被告乃十九歲開平籍機械學徒方錫强。被控三罪：甲本年五月九日在本港高等法院明知故犯。作失實宣誓。申報彼有兩兄弟。余偉民與余偉健。乙。本年間申請發香港身份証時。僞報本人名余偉强。丙。本年間向官方申請發給一張證明身份之文件時。僞報本人名余偉强。父名黃錦行。母名馬惠雲。緣本年三月間被告向本港加拿大移民局申請與「母親」馬惠雲「兄弟」余偉民。余偉健隨同加籍「父親」黃錦行入加拿大境。本年五月九日。被告向高院宣誓時報稱：「生父余兆莊。生母馬惠雲。並有兩兄弟。余偉民及余偉健。被告用余偉强名字。領得香港身份証。本年八月間。被告向本年移民局領取證明身份文件。報稱父名黃錦行。母名馬惠雲。上月十五日被告應召前往偵探總部一般調查組受詰問時。自認本人眞名字是方錫强。生父方奕昌。四十二歲。六年前已往古巴。母關氏在港。被告本人實有兄弟姊妹六人。

雲埠 加屬 青年書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

武林第一劍 高峯新作品 全十七厚册 售五元九五

鐵笛銀劍全七册金華一元四五
鴛鴦劍全三册東方驪珠一元三五
劍底神功全十三册玲瓏著二元六
金腰帶全集 倪匡著 三毛五

人造太陽與衛星 林敏如四毛五
男女牛理圖解 陸奎生 七毛五
日用交際尺牘 譚正璧 八毛
蘇東坡詩詞選注 陳邇冬四毛九
英漢對照吶喊 趙景深註一元五
英漢對照魯迅自傳及其作品四毛
攝影中濾色鏡的應用 倪南山 六毛五
易新廣告畫 四毛五
花卉寫生技法 蔡鶴洲等 五毛
說話，演講和朗誦 林慧 五毛

樂理入門二册王靜音一元
應用數學 陸姚天二元三
隨園詩話 丁湘校一元六
怎樣練習籃球 八毛
怎樣練習排球 四毛五
睡谷的傳說 歐文著四毛
寶島 顧均正譯一元二五
粵音韻彙 黃錫凌一元九毛
寫作技術初步 覃正九毛
教育孩子的方法 四毛五
攝影雜談 陳迹 九毛
青年男女社交常識 三毛
漢魏六朝民歌選釋三毛五
馬元驥編五毛

雲埠 婦人艷妝 五毛
電冰箱

雲埠信國有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

美國古利富的
味本調味第一，
風行廿餘年；
用戶日增，價錢越平；
臨厨治饌，誰能捨此？
新到錦鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7921

佳音報導！
天津 中央製藥廠出品：
人參精丸．人參精．
鹿茸精．鹿茸精丸．
人參葡萄糖．
大量運到：
雙托水仙花頭 廉價批發

堅利行再辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒
祛風去濕 壯腰活絡
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大蟲式元。頂大蟲三元七毛五。細蟲壹元。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛瘡船暈車嘔吐 每瓶壹元
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點間頓益華公司★卡加利建生公司★温尼辟華興★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司 COD均寄有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B.C. TR. 2810

奇氏止痒膏
奇氏神仙油
主治皮膚濕毒爛手爛脚。大蟲式元。頂大蟲三元七毛五。細蟲壹元。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛瘡船暈車嘔吐 每瓶壹元

介紹 維他參丸
VITA-ESSENS
空前創舉
特效新出品
市上無雙
主治疲勞乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後體虛。頭暈心燥。寒氣抵抗不足。婦人產后血弱。★功能：補身强足。補氣壯血健胃。大瓶壹百粒五元五毛。細瓶六十粒三元七毛五。★爲優待顧客起見。由十月廿九日起至十一月卅日止。凡顧客向分銷處購買大瓶者給回車費五毛。細瓶給回三毛。★雲埠分銷處：中國公司。羣益書局。美麗商店。長春公司。中和行。人民書店。★域埠分銷處：羣育堂。★點間頓益華公司。★卡加利建生公司。歡迎各埠同胞訂購。製造者：哥倫比亞藥廠。總批發處堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 MAIN ST. VANCOUVER, 10, B. C. PHONE TR. 2-2810

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園 暗市寮埠

本園現有靚菜出市
高脚召菜
矮脚龍牙白
矮脚白菜
欖心芥菜
大肉蒜子
香芹
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
加拿大雪高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
每租房日二元起

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李烱康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith
4 Des. Voeux Rd. Central, HONG KONG

新發明 奇跡魔水
敬啓者：因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
一號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

◎雲埠達權社徵收月費啟事
洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時一君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。
一九六〇年元月十一日
社長周玉生
書記陳文彬

雲埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國砲名製造廠利器。如德國双孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎
「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉

花旗加厚鋼鐵鍋

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事實片
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總代理黃昭立啓

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表衣瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇
每日上午十一時至午夜放映寫市定區首次映權名貴影片

PETER'S TV SERVICE
域多利埠 (司徒華生)
725 Queens Ave., Phone EV 5-1226

必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

◎重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良煥然一新房舍通爽有暖溫煖床海新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理盧福勝 黃國連